

DE/EN

**GEBRAUCHS  
ANWEISUNG**

**INSTRUCTIONS  
FOR USE**

# RemoBIF BM



**CSS**  
MICRO SYSTEMS

**Bitte beachten Sie immer die aktuellste Gebrauchsanweisung!  
Please always use the latest version of the Instructions for Use!**



**[www.csslabs.de/downloads](http://www.csslabs.de/downloads)**

Gebrauchsanweisung auch in anderen Sprachen verfügbar.  
Instructions for Use also available in other languages.

---

Gebrauchsanweisung V1.0 DE  
Instructions for Use V1.0 EN (EU)  
Art #20082 RemoBIF BM

CSS MicroSystems GmbH  
In den Hofäckern 16  
74189 Weinsberg  
Germany  
[www.csslabs.de](http://www.csslabs.de)

© 2023 CSS MicroSystems GmbH

---

## Inhalt

1. Einleitung	4
2. Zweckbestimmung	4
3. Symbolerklärung	4
4. Sicherheitshinweise	5
5. Reinigung und Desinfektion	7
6. Lieferumfang	8
7. Bedienelemente, Anschlüsse, Anzeigen	9
8. Inbetriebnahme	10
Mit Bett koppeln	10
9. Einstellungen	11
Easywave anlernen	12
Infrarot senden	13
Sprache	13
Einstellungen	13
10. Wartung / Überprüfung	14
11. Support	15
12. Technische Daten	15
13. Konformität	16
14. Umweltschutz und Entsorgung	16

---

## 1. Einleitung

Danke, dass Sie sich für ein Produkt von CSS entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie beim Betrieb des Gerätes die entsprechenden Anweisungen. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung griffbereit am Ort der Nutzung des Gerätes auf.

## 2. Zweckbestimmung

**RemoBIF BM** ist ein MDR-konformes Bettsteuer-Interface, das mit individuellen Bedienelementen, über Kommunikations- und Umfeldsteuergeräte die sichere Steuerung des eigenen Bettes ermöglicht. Die **RemoBIF BM** ist speziell für das Pflegebett „Dali“ von Burmeier vorgesehen, das eine geschützte Bluetooth®-Steuerung nutzt. Der Hersteller Burmeier hat die Kombination des Bettes „Dali“ mit der RemoBIF ausdrücklich zugelassen. Diese Betten können damit mit Infrarot-signalen oder Easywave-Funk sicher gesteuert werden. Beides wird durch viele gängige Kommunikations- und Umfeldsteuergeräte unterstützt und macht flexibel bei der Wahl der Bedienelemente wie Näherungs- oder Akustik-Sensoren, Taster, Kopf- und Augensteuerung.

## 3. Symbolerklärung



Sicherheitshinweis!



Wichtigen Hinweis beachten!

---

## 4. Sicherheitshinweise



### Handhabung

Bitte behandeln Sie das Gerät sorgfältig. Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Es dürfen keine Veränderungen daran vorgenommen werden.

Das Gerät ist nicht lebenserhaltend oder lebensunterstützend. Das Gerät besteht aus mehreren Komponenten. Eventuell können kleine Einzelteile vom Gerät getrennt werden, wodurch möglicherweise Erstickungsgefahr oder eine andere Gefahr für Kinder besteht. Kleine Kinder oder Menschen mit geistiger Behinderung sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht erreichen oder benutzen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten, nassen, sehr kalten oder sehr heißen Umgebungen (siehe Temperaturangaben bei Technischen Daten).



### Montage

Das Gerät ist so zu befestigen, dass es nicht herunterfallen kann. Es sind nur empfohlene Montage-Komponenten des Herstellers zu verwenden. Der Benutzer trägt das alleinige Risiko für die Montage. Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch Herunterfallen des Geräts oder seiner Komponenten verursacht werden.



## **Reparatur**

Bitte versuchen Sie keinesfalls, das Gerät zu öffnen und selbst zu reparieren.

Das Zerlegen des Geräts kann zu dauerhaften Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder den Hersteller, wenn das Gerät Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Gerät oder sein Zubehör mechanisch beschädigt ist, darf es nicht mehr eingesetzt werden.



## **Wechselwirkung mit medizinischen Geräten**

Das Gerät und seine Komponenten kann elektromagnetische Strahlung aussenden und ebenfalls über integrierte Magnete verfügen. Das Gerät darf daher nicht auf eine Person gelegt oder in anderer Weise näher als 15 cm an Personen gebracht werden, die anderweitige aktive Medizinprodukte nutzen. Das Gerät darf auch nicht direkt auf aktive Medizinprodukte gelegt werden. Bitte beachten Sie dies insbesondere bei Personen mit implantierten Schrittmachern. Bei Bedarf informieren Sie sich bitte bei dem Gerätehersteller des anderen aktiven Medizinprodukts.

---

## 5. Reinigung und Desinfektion

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie alle Kabel ab.

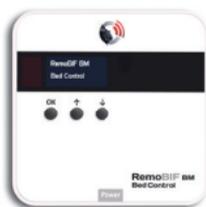
Das Gerät sollte bei Bedarf mit einem zur Verwendung in Krankenhäusern vorgesehenen Desinfektions- und Reinigungsmittel gesäubert werden. Die Reinigung sollte nur mit einem Wischtuch erfolgen. Wischen Sie alle Außenflächen ab und lassen Sie sie von selbst trocknen oder befolgen Sie die Wischanleitung.

Verwenden Sie **keine Sprays**, die in das Gerät möglicherweise Feuchtigkeit eindringen lassen. Keinesfalls darf irgendein Bestandteil des Gerätes einer Dampf- oder Nasssterilisation unterzogen werden.

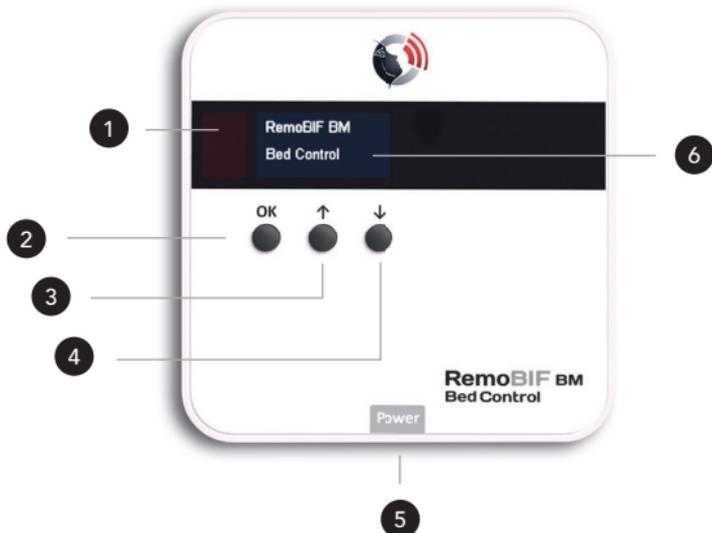
---

## 6. Lieferumfang

- **RemoBIF BM**
- USB-C-Netzteil
- Wandhalterung (optional)
- Magnet für Handschalter
- Gebrauchsanweisung



## 7. Bedienelemente, Anschlüsse, Anzeigen



- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Infrarot-Sensor/Sender   | 4 Navigations-Taster [ ↓ ] |
| 2 Bestätigungs-Taster [OK] | 5 USB-C-Anschluss          |
| 3 Navigations-Taster [ ↑ ] | 6 Display                  |



- |  |
|--|
| 1 Bluetooth-Verbindung zum Bett (erscheint nur beim Betätigen) |
| 2 Bett-Aktuator bewegt sich                                    |
| 3 Aktuelle Funktion gesperrt                                   |
| 4 Klartext: Erkennen einer Funktion (IR oder Easywave)         |

## 8. Inbetriebnahme

Vor der Nutzung muss einmalig das Bett mit der **RemoBIF BM** gekoppelt werden.

### Mit Bett koppeln

Die **RemoBIF BM** muss hierzu während des gesamten Kopplungsvorgangs in der Nähe (max. 1,5 m Entfernung) der Bettsteuereinheit sein.

- **RemoBIF BM**

Drücken Sie **2** [OK] und **4** [↓] gleichzeitig für 2 Sek., sodass im Display „Koppeln - Start mit OK“ erscheint.

- **Bett**

Stecken Sie das Netzteil des Bettes für 10 Sek. aus.

- **Koppeln RemoBIF BM mit Bett**

Stecken Sie das Netzteil ein und bestätigen Sie innerhalb von 20 Sek. mit **2** [OK] den Kopplungsvorgang. Nach ca. 10 Sek. ist die **RemoBIF BM** mit dem Bett gekoppelt.

- **Entsperren RemoBIF BM mit Handschalter**

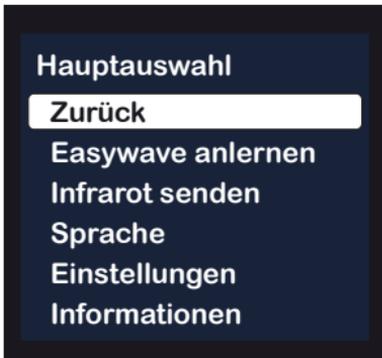
Gehen Sie mit **4** [↓] zurück in den Betriebsmodus. Legen Sie auf den Handschalter den zugehörigen Magneten und betätigen Sie „Rückenlehne auf“  und „Liegefläche auf“ .

- **Koppeln Handschalter mit Bett**

Sollte der Handschalter nicht (mehr) mit dem Bett gekoppelt sein, stecken Sie das Netzteil des Bettes für 10 Sek. aus. Stecken Sie das Netzteil ein und bestätigen Sie innerhalb von 20 Sek. „Liegefläche auf“  und „Liegefläche ab“  für mindestens 5 Sek..

## 9. Einstellungen

Drücken Sie die **2** [OK]-Taste, um Einstellungen vorzunehmen. Das Display wird eingeschaltet und die Hauptauswahl erscheint:



Die **RemoBIF BM** kann sowohl mit Easywave, als auch per Infrarot gesteuert werden.

## Easywave anlernen

EW bedeutet Easywave-Einheit. Eine EW-Einheit ist eine Sendeeinheit wie z. B. ein Kommunikations- oder Umfeldkontrollgerät, das über einen Easywave-Sender verfügt. Es kann auch eine einfache Easywave-Handfernbedienung oder ein anderes spezielles Gerät mit Easywave-Sendefunktion sein. Es sind maximal 3 unterschiedliche EW-Einheiten anlernbar.

„EW-Einheit 1“ zeigt, welche EW-Einheit angelernt wird. Unter Einheit löschen wird die komplette EW-Einheit gelöscht.



Das Anlernen der Funktionen erfolgt nacheinander. Dazu werden die auf der EW-Einheit entsprechenden 8 Funktionen betätigt, die im Display erscheinen: Rückenlehne auf, Rückenlehne ab, Liegefläche auf, Liegefläche ab, Fußlehne auf, Fußlehne ab, Fußtieflage auf, Fußtieflage ab.

Nach jeder Funktion muss gewartet werden, bis der Easywave-Sender durch einen **Signalton** bestätigt wurde. Danach springt die **RemoBIF BM** auf den nächsten Menüpunkt, um fortzufahren.



Wird ein Easywave-Signal angelernt, das bereits vorhanden ist, dann wird dies mit einem tiefen Signalton quittiert und der Anlernvorgang wird beendet.



Sollte es einen Fehler gegeben haben, müssen alle Funktionen nochmals angelernt werden.

## Infrarot senden

Die Infrarot-Codes können über eine optionale Fernbedienung (CSS Art-Nr. 20324) oder direkt über die **RemoBIF BM** in das genutzte Umfeldkontroll- oder Kommunikationsgerät eingelesen werden. Dazu kann die RemoBIF die entsprechenden IR-Signale senden (Austritt neben dem **6** Display).

Bei der Entsprechenden der jeweiligen **8 Funktionen** wird der Infrarot-Code zum Einlernen gesendet, solange die **2** [OK]-Taste gedrückt wird: Rückenlehne auf, Rückenlehne ab, Liegefläche auf, Liegefläche ab, Fußlehne auf, Fußlehne ab, Fußtieflage auf, Fußtieflage ab.

## Sprache

Hier kann die Menü-Sprache eingestellt werden.

## Einstellungen

- **Fahrzeitabschaltung**

Die Laufzeit des entsprechenden Antriebes wird begrenzt, um bei einer Dauerbetätigung nicht versehentlich zu weit oder bis zum Anschlag zu fahren. Hier ist die maximale Zeit bei einer Dauerfunktion bis zur Zwangspausenschaltung einstellbar.



Sicherheitsfunktion! Die Werkseinstellung hierfür sind 3 Sek.. Eine Veränderung darf nur von einem Techniker

---

vorgenommen werden, der einschätzen kann, wie lange ein Bettmotor im längsten Fall automatisiert laufen kann ohne einen Schaden an Personen zu verursachen.

- **Koppeln**

Siehe unter 8. Inbetriebnahme.

- **Werkseinstellungen**

Unter Werkseinstellungen können Sie alle Einstellungen zurücksetzen.



**Achtung:** mit dieser Funktion gehen alle Einstellungen verloren!

## **10. Wartung / Überprüfung**

Das Gerät muss in regelmäßigen Abständen von **3 Monaten** auf Sicherheit und Funktion überprüft werden. Die Überprüfung muss durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen. In Einzelnen ist Folgendes zu prüfen:

- Funktion
  - Steckverbinder auf Beschädigung und Verschmutzung
  - Beschädigung Gehäuse und andere Komponenten
-

## 11. Support

Bei allen technischen Fragen rund um das Produkt kontaktieren Sie bitte zunächst Ihren Fachhändler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Bei Bedarf, wenn der Fachhändler nicht verfügbar sein sollte oder nicht weiterhelfen kann, senden Sie uns ein E-Mail an [support@csslabs.de](mailto:support@csslabs.de). Bitte geben Sie unbedingt den Fehler oder das Bedienungsproblem und die Seriennummer an.

## 12. Technische Daten

Maße: 101 x 101 x 32 mm

Gewicht: 155 g

IP-Schutzklasse: IP 54

Für Bett: Pflegebett "Dali" von Burmeier

Interfaces: Infrarot, Easywave, Bluetooth® BLE (nur für Verbindung zum Bett)

Stromversorgung: 5V (USB-C), typisch 35mA (max. 220 mA beim Einlernen)

Infrarot: RC5 Code/38 kHz

### Temperaturbereiche

Betrieb: 0 °C bis 45 °C

Transport und Lagerung: -10 °C bis 50 °C

---

## 13. Konformität

 Dieses Produkt ist CE konform.

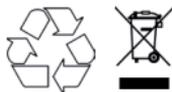
**Funktionale Sicherheit nach: DIN EN 60601-1**

Das Produkt enthält ein LINAK ABL Modul.

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG Inc., und jede Verwendung dieser Marken und Logos durch LINAK® erfolgt unter Lizenz.

## 14. Umweltschutz und Entsorgung

Alle Elektro- und Elektronikgeräte sind getrennt vom allgemeinen Hausmüll über dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC und muss daher sachgemäß bei den Elektro-Altgerätesammelstellen entsorgt werden.



WEEE DE94635635

---

## Table of Contents

### Table of Contents

1. Introduction . . . . .	18
2. Intended use . . . . .	18
4. Safety instructions . . . . .	19
5. Cleaning and disinfection . . . . .	21
6. Scope of delivery . . . . .	22
7. Device Buttons, Ports, Display . . . . .	23
8. Installation . . . . .	24
Connecting to the bed. . . . .	24
9. Settings . . . . .	25
Teach Easywave . . . . .	26
Using infrared. . . . .	27
Language . . . . .	27
Settings . . . . .	27
10. Maintenance / Review . . . . .	28
11. Support . . . . .	29
12. Technical specifications . . . . .	29
13. Conformity / Standards . . . . .	30
14. Environmental protection & disposal . . . . .	30

---

## 1. Introduction

Thank you for choosing a high quality CSS product. Please read these instructions for use carefully and take care of these instructions when using the device. Please keep the instructions for use at hand when you use the device.

## 2. Intended use

RemoBIF BM is an MDR-compliant bed control interface that enables safe control of your own bed with individual control elements, communication and environmental control devices. The RemoBIF BM is specially designed for Burmeier's „Dali“ care bed, which uses protected Bluetooth® control. The manufacturer Burmeier has expressly approved the combination of the „Dali“ bed with the RemoBIF. These beds can be safely controlled with infrared signals or Easywave radio. Both are supported by many common communication and environment control devices and make the choice of control elements such as proximity or acoustic sensors, buttons, head and eye control flexible.



Safety instructions!



Important instructions!

---

## 4. Safety instructions



### Handling

Please handle the device carefully. The device contains sensitive electronic components. It is not allowed to do any modification.

The device is not life-sustaining or life-supporting. The device consists of several components. Small items may be detached from the device, which may result in suffocation or other danger to children. Small children or people with intellectual disabilities should not reach or use the device without supervision.

Do not use the device in damp, wet, very cold or very hot environments (see temperature information in technical data).

Never replace the built-in batteries by yourself! The battery can be damaged, which can lead to overheating and can lead to injuries. The integrated rechargeable lithium polymer battery may only be replaced by authorized personal.



### Mounting

The device must be mounted in a way that it cannot fall down. Only recommended mounting components from the manufacturer are to be used. The user bears the sole risk of mounting. The manufacturer is not liable for personal injury or property damage caused by the device or its components falling down.

---



## **Repair**

Under no circumstances you should open the device and repair it by yourself. Disassembling the device can permanently damage the device and cause injury. Contact your reseller or the manufacturer if the device is damaged or does not work properly. If the device or its accessories are mechanically damaged, they may no longer be used.



## **Interaction with medical devices**

The device and its components can emit electromagnetic radiation and have integrated magnets. The device must therefore not be placed on a person or brought closer than 15 cm to people using active medical devices. The device must also not be placed directly on active medical devices. Please pay special attention to people with implanted pacemakers. If necessary, please contact the device manufacturer of the other active medical device.

---

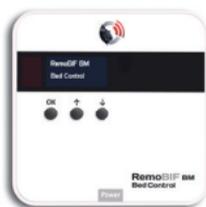
## 5. Cleaning and disinfection

Before cleaning the device, disconnect all cables. The device should be cleaned if required with a disinfectant and cleanser intended for use in hospitals. Cleaning should only be done with a wipe. Wipe all surfaces and let them dry or follow the wiping instructions.

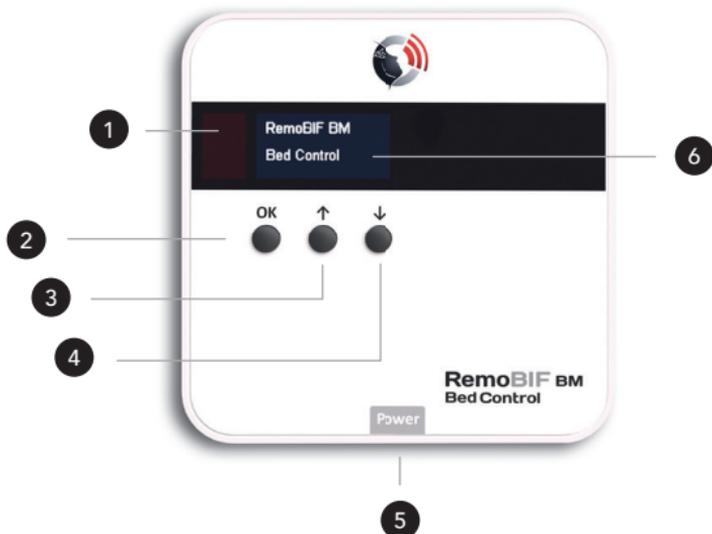
**Do not use sprays** that may allow moisture to enter the device. Under no circumstances may any component of the device be subjected to steam or wet sterilization.

## 6. Scope of delivery

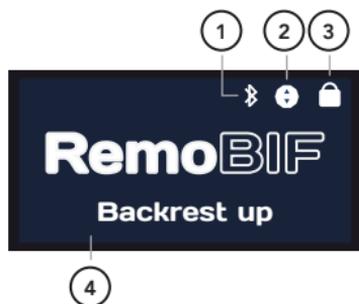
- **RemoBIF BM**
- USB-C power adapter
- Wall mount (optional)
- Magnet for handset
- Instructions for Use



## 7. Device Buttons, Ports, Display



- 1 Infrared sensor/transmitter
- 2 Confirmation button [OK]
- 3 Navigation button [↑]
- 4 Navigations button [↓]
- 5 USB-C power adapter
- 6 Display



- 1 Bluetooth connection to the bed (appears only when pressed)
- 2 Bed actuator moves
- 3 Current function blocked
- 4 Plain text: recognizing a function (IR or Easywave)

## 8. Installation

Before use, the bed must be connected with **RemoBIF BM** once.

### Connecting to the bed

The RemoBIF BM must be close (max. 1.5 m distance) to the bed control unit during the entire pairing process.

- **RemoBIF BM**

Press **2** [OK] and **4** [↓] at the same time for 2 sec. so that the display shows „**Pairing - Start with OK**“.

- **Bed**

Unplug the bed's power supply for 10 sec.

- **Connecting RemoBIF BM with the bed**

Plug in the power supply and confirm the pairing process with **2** [OK] within 20 sec.. After about 10 seconds, the RemoBIF BM is connected to the bed.

- **Unlock RemoBIF BM with manual switch**

Go back to the operating mode with **4** [↓].

Place the corresponding magnet on the handset and

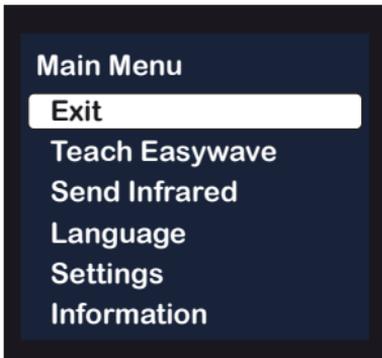
press „Back rest up“  and „Horizontal up“ .

- **Connecting handset with the bed**

If the handset is not (or no longer) connected to the bed, unplug the bed's power supply unit for 10 sec.. Plug in the power supply and confirm „Horizontal up“  and „Horizontal down“  for at least 5 sec. within 20 sec..

## 9. Settings

Press the **2** [OK] button to adjust settings. The display is switched on and the main selection appears:



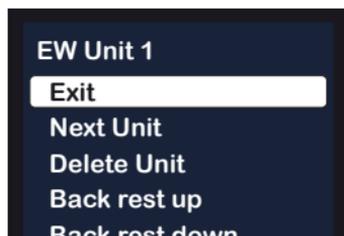
The RemoBIF BM can be controlled both with Easywave and via infrared.

---

## Teach Easywave

EW means Easywave unit. An EW unit is a transmitter unit such as e.g. B. a communication or environmental control device that has an Easywave transmitter. It can also be a simple Easywave handheld remote control or some other special device with an Easywave transmission function. A **maximum of 3 different EW units** can be taught.

„EW unit 1“ shows which EW unit is learned. The complete EW unit is deleted under Delete unit.



The functions are learned one after the other. To do this, the **8 corresponding functions** on the EW unit are actuated and appear on the display: Back rest up, Back rest down, Horizontal up, Horizontal down, Leg rest up, Leg rest down, Foot deep up, Foot deep down.

After each function you have to wait until the Easywave transmitter has been confirmed by a **beep**. After that, the RemoBIF BM jumps to the next menu item to continue.



If an Easywave signal that already exists is learned, this is confirmed with a deep signal tone and the learning process is ended.

 If there is an error, all functions must be learned in again.

## Send Infrared

The infrared codes can be read into the environment control or communication device used via an optional remote control (CSS Art #20324) or directly via the RemoBIF BM. For this purpose, the RemoBIF can send the corresponding IR signals (the IR diode is next to the  display).

The infrared code for programming is sent for the corresponding **8 functions** as long as the  **[OK]** button is pressed: Back rest up, Back rest down, Horizontal up, Horizontal down, Leg rest up, Leg rest down, Foot deep up, Foot deep down.

## Language

The menu language can be set here.

## Settings

- **Drive Cut off**

The running time of the corresponding drive is limited in order not to inadvertently run too far or to the stop if it is operated continuously. Here you can set the maximum time for a continuous function until the forced pause switch is activated.

 Security feature! The factory setting for this is 3 seconds. A change may only be made by a technician who can estimate how long a bed motor can run automatically without causing injury to the user.

---

- ***Pairing***

Look at 8. Installation.

- ***Factory Reset***

At factory reset you can reset all settings.



**Attention:** with this function all settings are lost!

## **10. Maintenance / Review**

The device must be checked for safety and function at regular intervals of 3 months. The following checks must be carried out:

- function
  - plug connector for damage and contamination
  - damage to the casing and other components
-

## 11. Support

If you need any support or for technical questions about the product, please contact the reseller where you purchased this product. If necessary, e. g. the reseller is not available or cannot help, send us an email to [support@csslabs.de](mailto:support@csslabs.de). Please be sure to include a description of the problem and the serial number.

## 12. Technical specifications

Dimensions: 101 x 101 x 32 mm

Weight: 155 g

IP Rating: IP 54

For bed: Care bed "Dali" from Burmeier

Interfaces: Infrarot, Easywave, Bluetooth® BLE  
(for connection to the bed only)

Power supply: 5V (USB-C), typical 35mA (max. 220 mA while teaching)

Infrared: RC5 Code/38 kHz

### Temperature ranges

Use: 0 °C to 45 °C

Transportation and storage: -10 °C to 50 °C

---

## 13. Conformity / Standards

 This product is CE compliant.

Functional safety according to: DIN EN 60601-1

The product contains a LINAK ABL module.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG Inc. and any use of such marks and logos by LINAK® is under license.

## 14. Environmental protection & disposal

All electrical and electronic devices must not be disposed with general household waste, but must be disposed at designated disposal points. This product is subject to the European Directive 2002/96/EC and must therefore be properly disposed at the WEEE collection points.



WEEE DE94635635

---





**THE PASSIONATE ASSISTIVE TECHNOLOGY MANUFACTURER**